

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Hartbodenreiniger
Nettoyeur sols durs
Lavapavimenti



Art. Nr. 73676.01
88328

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Reinigung Nettoyage Pulizia	13
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Bodenbürsten reinigen Nettoyer les brosses Pulire le spazzole	13
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Ersatzteile Pièces de rechange Ricambi	14
Vor dem Erstgebrauch Avant la première utilisation Prima del primo utilizzo	9	Garantie Garantie Garanzia	14
Akku laden Recharger la batterie Caricare la batteria	9	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	15
Gebrauchen Utilisation Uso	10	Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	16
Automatische Reinigung Nettoyage automatique Pulizia automatica	12	Vertrieb Distribution Distribuzione	16

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch. Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinsérer l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät und Ladestation nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil et la station de charge dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio e il carica batteria sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüfen lassen.

Si l'appareil tombe dans l'eau, le faire contrôler par un professionnel avant toute nouvelle utilisation.

Se l'apparecchio cade nell'acqua, prima di riutilizzarlo farlo esaminare da personale specializzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Nur Originales mitgeliefertes Ladegerät für das Laden des Akkus verwenden. Akku nicht mit anderen Geräten verwenden.

Ne recharger la batterie qu'avec le chargeur d'origine (fourni avec l'appareil). Ne pas utiliser la batterie pour d'autres appareils.

Per caricare la batteria, utilizzare solo il caricatore originale in dotazione. Non utilizzare la batteria con altri dispositivi.

Gegenstände (Haare, Fusseln usw.), welche die Bürsten/Räder blockieren, entfernen.

Retirez tous les objets (cheveux, petits poils etc.) qui pourraient bloquer les brosses et les roues. Allontanate tutti gli oggetti (capelli, filuzzi ecc.) che potrebbero bloccare le spazzole e le ruote.

Nur geeignete Böden reinigen.

Utiliser l'appareil uniquement sur des sols appropriés.

Pulire solo i tipi di pavimento previsti.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät nur an den dazu vorgesehenen Öffnungen öffnen (Auswechseln der Filter usw.).

N'ouvrez l'appareil qu'aux endroits prévus (échange du filtre etc.).

Non aprire l'apparecchio che nei punti previsti per l'utente (cambio del filtro ecc.).

Bei eingeschaltetem Gerät Düsen nie in Kopfnähe bringen: Gefahr für Augen/Ohren.

Les buses ne doivent pas être à proximité de la tête. Danger pour les yeux et les oreilles.

Bocchette non devono stare nelle vicinanze della testa, quando l'apparecchio è acceso. Pericolo per occhi ed orecchie.

Bei abnormalen Geräuschen, Gerüchen, Überhitzung, Rauch oder auslaufender Flüssigkeit, Gerät sofort ausschalten oder vom Ladegerät entfernen und ins Freie bringen.

En cas de bruit anormal, d'odeur, de surchauffe, d'émission de fumée ou de fuite de liquide, éteindre immédiatement l'appareil/le débrancher du chargeur, et le transporter dehors.

In caso di rumori o odori anomali, surriscaldamento, fumo o fuoriuscita di liquido, spegnere subito l'apparecchio e collocarlo all'esterno.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Haare/Hände/Füsse während Betrieb von drehender Bürste fernhalten – Verletzungsgefahr.
Pendant le fonctionnement, tenir les cheveux, les mains et les pieds à l'écart de la brosse rotative – danger de blessures.

Tenere lontani capelli/mani/piedi dalle spazzole rotanti durante l'uso – pericolo di lesioni.

Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von 5°–45°C betreiben.

Utiliser l'appareil uniquement à une température ambiante comprise entre 5°C et 45°C.

L'apparecchio funziona solo a una temperatura ambiente di 5°–45°C.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.

Spegnere gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifuoco.

Nur die originale Ladestation verwenden.

Utiliser uniquement la station de charge d'origine.

Utilizzare solo la stazione di carica originale.

Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes den Akku entnehmen.

Retirer la batterie en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.

Estrarre l'accumulatore se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato.

Bei nicht fachgerechter Verwendung des Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Un liquide est susceptible de s'écouler en cas d'utilisation non conforme de la batterie: éviter tout contact corporel avec ce liquide. Consulter impérativement un médecin en cas de contact visuel.

In caso di uso scorretto dell'accumulatore è possibile che fuoriesca del liquido – evitare il contatto con questo fluido. In caso di contatto con gli occhi consultare immediatamente il medico.

Unbenutzen Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.

Ne pas conserver la batterie non utilisée à proximité de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou d'autres objets métalliques.

Non conservare gli accumulatori inutilizzati vicino a monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici.

Tiefentladung unbedingt vermeiden, Akkus sofort wieder aufladen.

Éviter absolument une décharge complète, recharger immédiatement l'accumulateur.

Evitare assolutamente di scaricare completamente la batteria e ricaricarla subito.



Entsorgung/Umweltschutz

Élimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

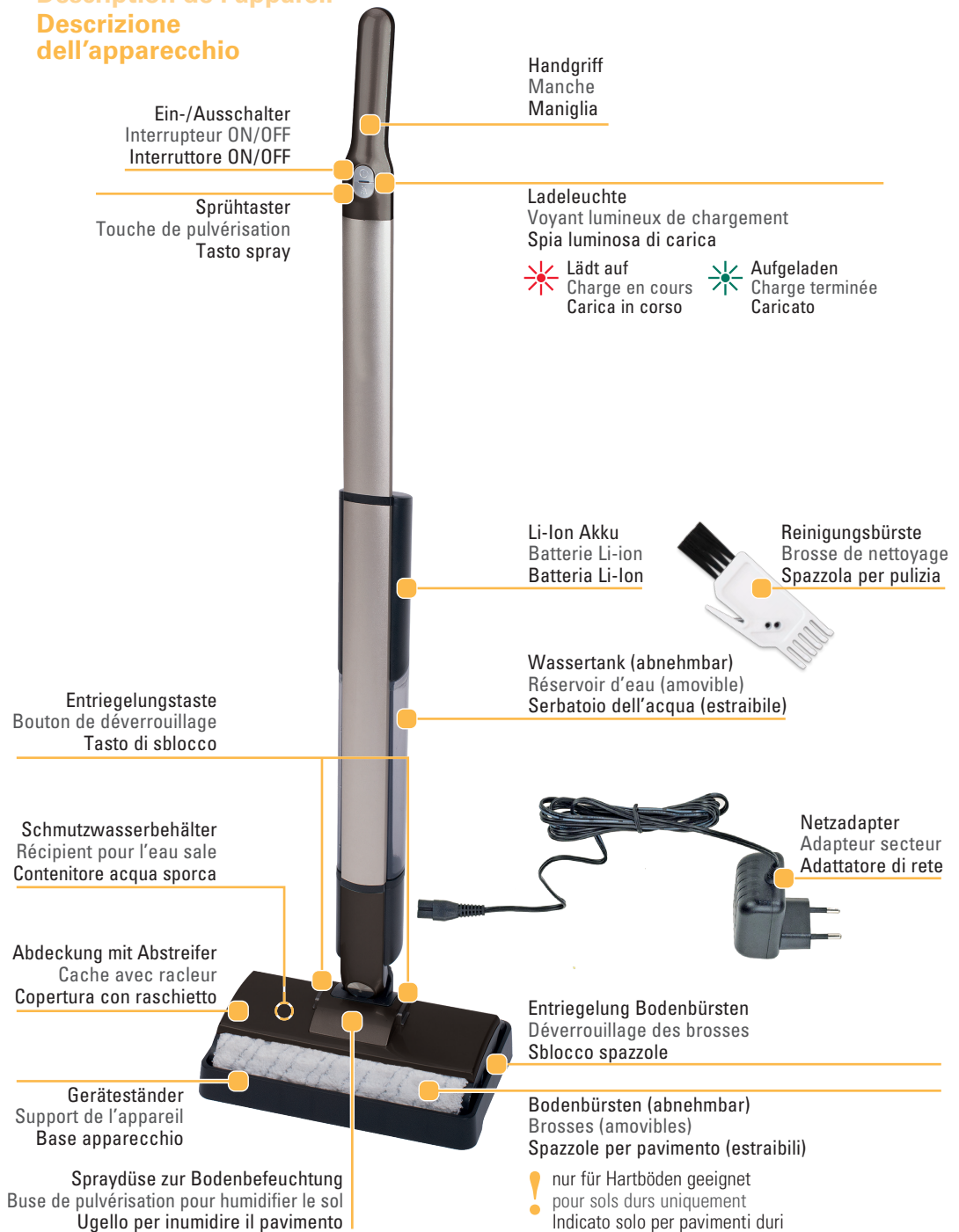
Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Geräteübersicht

Description de l'appareil

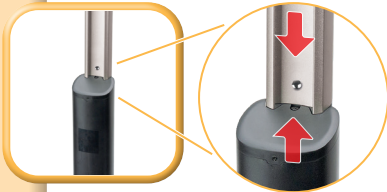
Descrizione dell'apparecchio



Vor dem Erstgebrauch Avant la première utilisation Prima del primo utilizzo

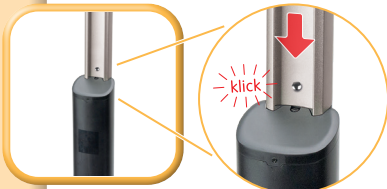
- i** Gerät vorsichtig auspacken
Déballer l'appareil en procédant délicatement
Togliere l'apparecchio dalla confezione con cautela

1



Handgriff sorgfältig aufstecken
Mettre en place la poignée, en procédant délicatement
Applicare l'impugnatura con cautela

2



Handgriff komplett einschieben /
einrasten
Introduire le manche complètement/
l'enclencher (clic!)
Inserire completamente
l'impugnatura fino a farla scattare

3



Gerät auf Geräteständer stellen
Poser l'appareil sur son support
Collocare l'apparecchio sulla base

Akku laden Recharger la batterie Caricare la batteria

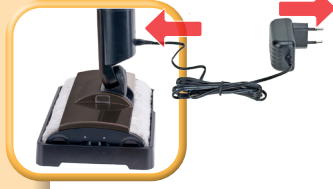
- i** Die ersten drei Male den Hartbodenreiniger bis zum Stillstand betreiben und danach für 12 Stunden aufladen.
Les trois premières fois: utiliser l'appareil jusqu'à ce qu'il s'arrête puis le recharger pendant 12 heures.
Le prime tre volte, utilizzare la lavapavimenti fino a scaricare la batteria, quindi lasciarla in carica per 12 ore.

1

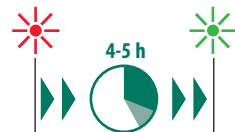


Gerät auf Geräteständer stellen
Poser l'appareil sur son support
Collocare l'apparecchio sulla base

2



Gerät an Steckdose anschliessen
Connecter l'appareil à la prise de courant
Collegare l'apparecchio alla presa



Lädt auf
Charge en cours
Carica in corso

Aufgeladen
Charge terminée
Caricato

Gebrauchen | Utilisation | Uso

1



Ladekabel ausstecken
Débrancher le câble du chargeur
Estrarre il cavo di ricarica

2



Wasser in Wassertank füllen
Remplir le réservoir d'eau
Riempire d'acqua l'apposito serbatoio



Wassertank abnehmen
Retirer le réservoir d'eau
Rimuovere il serbatoio dell'acqua



Wasser in Wassertank füllen
Remplir le réservoir d'eau
Riempire d'acqua l'apposito serbatoio



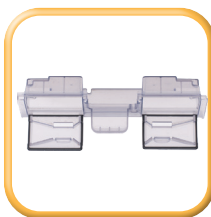
Wassertank schließen, einsetzen
Bien refermer le réservoir d'eau et le remettre en place correctement
Chiudere il serbatoio dell'acqua e reinserirlo

5

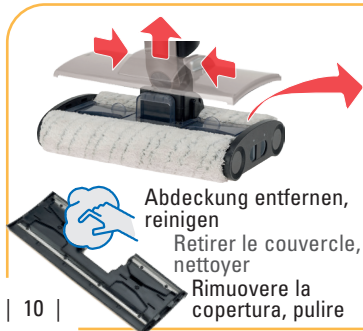


Gerät reinigen → S. 12
Nettoyer l'appareil → p. 12
Pulire l'apparecchio → p. 12

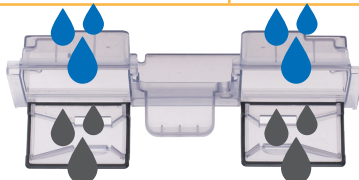
4



Schmutzwasserbehälter reinigen
Nettoyer le réservoir d'eau sale
Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca



Abdeckung entfernen, reinigen
Retirer le couvercle, nettoyer
Rimuovere la copertura, pulire



Schmutzwasserbehälter entfernen, entleeren, trocknen
Retirer, vider et sécher le récipient d'eau sale
Rimuovere il contenitore dell'acqua sporca



Schmutzwasserbehälter korrekt einsetzen
Insérer le récipient d'eau sale correctement
Inserire correttamente il contenitore dell'acqua sporca

3.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto



Vor der Anwendung lange und scharfe Objekte vom Boden entfernen.
Avant de passer l'aspirateur, enlever tout objet long ou tranchant présent sur le sol.
Prima dell'uso rimuovere dal pavimento oggetti lunghi e affilati.

- i** Für ein perfektes Ergebnis Bodenbürsten vor dem Gebrauch befeuchten!
Pour un résultat parfait, humidifiez les brosses à sol avant utilisation!
Per un risultato perfetto, inumidire le spazzole per pavimenti prima dell'uso!

Bei Bedarf geeigneter, nicht schäumender Flüssigreiniger im Verhältnis 1 : 20 beimengen.
Si nécessaire: ajouter un nettoyeur liquide approprié (et ne moussant pas) dans la proportion 1/20.
Se necessario, è possibile aggiungere detergente liquido in proporzione 1 : 20.



3 Reinigen Nettoyer Pulire



I Abdeckung korrekt aufgesetzt?
Le couvercle est-il posé correctement?
La copertura è inserita correttamente?

! Nur auf geeigneten Böden einsetzen
A n'utiliser que sur des sols appropriés
Utilizzare solo sui tipi di pavimento previsti



II Bodenbürsten einschalten
Activer les brosses
Attivare le spazzole per pavimento

*** = Noch ca. 2 min Laufzeit verbleibend**
Il reste environ 2 min de temps à attendre
Ancora 2 min di funzionamento residui



Bürsten befeuchten
Mouiller les brosses
Bagnare le spazzole

Tipp: nach vorne befeuchten, nach hinten trocknen
Astuce: mouillage vers l'avant et séchage vers l'arrière
Suggerimento: bagnare con movimento in avanti, asciugare con movimento indietro



III Bodenbürsten ausschalten
Mettre les brosses à l'arrêt
Disattivare le spazzole



Abdeckung vollständig aufsetzen
Mettre le couvercle correctement
Posizionare correttamente la copertura



Gerät auf Gerätehalter stellen
Poser l'appareil sur son support
Collocare l'apparecchio sulla base

- ! Das Gerät mit feuchten Bodenbürsten ausschliesslich im Gerätehalter aufbewahren um Beschädigungen am Boden zu verhindern.**
Afin de ne pas abîmer le sol, toujours ranger l'appareil en le plaçant sur son support si ses brosses sont mouillées.
Conservare sempre l'apparecchio con spazzole per pavimento bagnate collocato sulla base, al fine di evitare danni al pavimento.

Automatische Reinigung **Nettoyage automatique** **Pulizia automatica**

1



Wassertank abnehmen
 Retirer le réservoir d'eau
 Rimuovere il serbatoio dell'acqua

2

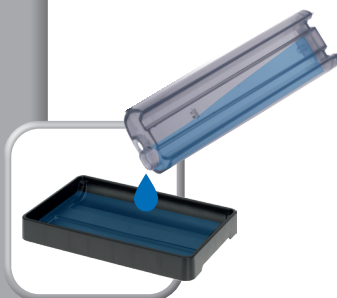


! Schmutzwassertank
 leeren
 • Vider le récupérateur
 d'eau sale
 Svuotare il serbatoio
 d'acqua sporca

> 260 ml

Wasser und nicht schäumendes
 Reinigungsmittel einfüllen
 Introduire de l'eau et un produit
 nettoyant qui ne mousse pas
 Riempire con acqua e detersivo non
 schiumoso

3



Gesamten Inhalt in den Geräte-
 ständer leeren
 Vider tout le contenu à l'intérieur
 du support de l'appareil
 Vider tout le contenu à l'intérieur
 du support de l'appareil

4



Wassertank schließen, einsetzen
 Bien refermer le réservoir d'eau et le
 remettre en place correctement
 Chiudere il serbatoio dell'acqua e
 reinserirlo

5



Gerät auf Geräteständer stellen
 Poser l'appareil sur son support
 Collocare l'apparecchio sulla base

6



Gerät an Steckdose anschliessen
 Connecter l'appareil à la prise de courant
 Collegare l'apparecchio alla presa

7



Vorgang startet
 L'opération démarre
 Il processo inizia

Sprühknopf 5 Sekunden gedrückt halten
 Appuyer pendant 5 secondes sur le
 bouton de pulvérisation
 Tenere premuto il tasto spray per 5 secondi

! Schmutzwassertank leeren, Tank/Bodenbürsten vollständig trocknen
 Vider le récupérateur d'eau sale puis bien le laisser sécher, lui et les
 brosses pour sols
 Svuotare il serbatoio d'acqua sporca e far asciugare completamente le
 spazzole per pavimento

! Bei übrigbleibendem Schaum oder Schmutz den Vorgang wiederholen
 S'il reste de la mousse ou des salissures, répéter la procédure
 In caso di schiuma o sporco residui, ripetere la procedura

Reinigung Nettoyage Pulizia



Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et sécher
Pulire con un panno umido e poi asciugarlo



! Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Bodenbürsten reinigen Nettoyer les brosses Pulire le spazzole

1



2



eingewickelte Haare freischneiden
couper les cheveux enroulés
eliminare i capelli impigliati

i Bodenbürsten können in einem Wäschesack bei 60° gewaschen werden.
Les brosses à sol peuvent être lavées dans un sac à linge à 60 °.
Le spazzole per pavimenti possono essere lavate in un sacchetto per biancheria a 60 °.

3



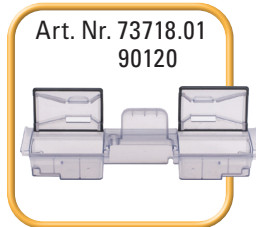
Ersatzteile Pièces de rechange Ricambi

- ! In Ihrer Landi erhältlich.
Disponible dans votre Landi.
- Disponibile nella vostra Landi.



Art. Nr. 73717.01
90119

Frischwassertank
Réservoir d'eau fraîche
Serbatoio dell'acqua fresca



Art. Nr. 73718.01
90120

Schmutzwassertank
Réservoir d'eau sale
Serbatoio dell'acqua sporco



Art. Nr. 73719.01
90121

Ersatzrolle
Rouleau de remplacement
Rullo di ricambio

5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

1 Jahr Garantie für Akku 1 an de garantie sur accumulateur 1 anno di garanzia per la batteria

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.
La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

Bodenbürsten rotieren nicht

Les brosses ne tournent pas

Le spazzole non girano

Akku leer? Bodenbürste verklemmt? Zu viele lange Haare in den Bodenbürsten?

La batterie est-elle vide? Brosses bloquées? Trop de cheveux longs dans les brosses?

Batteria scarica? La spazzola è incastrata? Troppi capelli impigliati nelle spazzole?

Kein Sprühwasser

Pas d'eau de pulvérisation

Non arriva acqua

Sprühwassertank leer? Sprühwasseraustritt verstopft oder blockiert?

Réservoir d'eau de pulvérisation vide? Sortie d'eau de pulvérisation bouchée?

Serbatoio dell'acqua spray vuoto? Uscita dell'acqua spray intasata o bloccata?

I Für ein perfektes Ergebnis Bodenbürsten vor dem Gebrauch befeuchten!
Pour un résultat parfait, humidifiez les brosses à sol avant utilisation!
Per un risultato perfetto, inumidire le spazzole per pavimenti prima dell'uso!

Boden kann nicht getrocknet werden

Impossible de sécher le sol

Nessuna asciugatura del pavimento

Schmutzwasserbehälter voll? Zu viel Sprühwasser gefördert?
Récipient d'eau sale plein? Quantité d'eau pulvérisée excessive?

Serbatoio dell'acqua sporca pieno? Eccessiva quantità di acqua spray?

Wasser in der Bodenbürsten-Basis

Présence d'eau à la base des brosses

Presenza di acqua alla base delle spazzole?

Das ist normal. Das Wasser kann normal aufgetrocknet werden.
C'est normal. L'eau peut être séchée normalement

È normale. Normalmente l'acqua può essere asciugata.

Mechanische Geräusche im Betrieb

Bruits mécaniques pendant utilisation

Rumori meccanici durante l'azionamento

Abdeckung der Bodenbürsten beidseitig korrekt und vollständig eingerastet?

Les caches latéraux des brosses sont-ils bien fixés?

Copertura delle spazzole agganciata correttamente su entrambi i lati?

Dunkle LED während dem Laden

LED éteinte pendant la recharge de l'appareil

LED scuri durante la carica

Netzkabel korrekt eingesteckt? Wackelkontakt am Stecker?
Netzspannung vorhanden?

Câble de raccordement au courant de secteur bien branché?
Faux contact au niveau de la prise mâle? Courant de secteur présent?

Cavo di rete inserito correttamente? Contatto difettoso della spina? Tensione di rete presente?

Akku entlädt sich zu schnell

La batterie se décharge trop vite

La batteria si scarica rapidamente

Akku zu kurz geladen? Akku zu alt?

Temps de recharge de la batterie trop court? Batterie trop vieille?

Batteria ricaricata per un tempo insufficiente? Batteria vecchia?

Ergebnis nicht zufriedenstellend

Résultat insatisfaisant

Risultato insoddisfacente

Bodenbürsten zu Beginn befeuchtet?

Brosses de sol humidifiées au début?

Spazzole per pavimenti inumidite all'inizio?

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Gerät Appareil Apparecchio

Geräuschpegel
Niveau sonore
Livello del rumore **75 dB**

Batteriekapazität
Capacité des batteries
Capacità batteria **2000 mAh**

Volt
Voltage
Volt **14,4 V**

Gewicht
Poids
Peso **3,4 kg**

Ladezeit [Std.]
Durée de charge [h]
Tempo di ricarica [ore] **4-5 h**

Leistung Motor der Bodenbürsten
Puissance du moteur des brosses
Potenza motore delle spazzole pavimento **55 W**

Ladestation
Station de charge
Stazione di ricarica **220-240 V**
~50/60 Hz

Leistung Wasserpumpe
Puissance de la pompe à eau
Potenza pompa dell'acqua **5 W**

Akkuladegerät (E013-1C174060VE) Chargeur de batterie (E013-1C174060VE) Caricabatteria (E013-1C174060VE)

Eingangsleistung
Puissance d'entrée
Potenza in ingresso **10,44 W**

Eingangsspannung
Tension du réseau d'alimentation
Tensione da rete di alimentazione **100-240 V**

Eingangswechselstromfrequenz
Fréquence du réseau d'alimentation
Frequenza da rete di alimentazione **~50/60 Hz**

Ausgangsspannung
Tension de sortie
Tensione di uscita **17,4 V**

Ausgangsstrom
Courant de sortie
Corrente di uscita **0.6 A**

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb
Rendement moyen en mode actif
Rendimento medio in modo attivo **82.19 %**

Effizienz bei geringer Last (10 %)
Efficacité avec charge réduite (10%)
Efficienza con carico ridotto (10%) **72.45 %**

Leistungsaufnahme bei Nulllast
Consommation d'énergie sans charge appliquée
Consumo energetico senza carico applicato **0,1 W**

Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG